République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Mentouri Constantine

Faculté des Lettres et des Langues

Département de Langue et Littérature Françaises

Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de Master en Didactique du FLE

N° d'ordre:……

Série :…

Sujet :

L'enseignement explicite et implicite de la grammaire en première année moyenne

Présenté par: IKEN LOUIZA

Dirigé par : BENSID HANA IMEN
Dr.HANACHI DAOUIA

Membres du jury:

CHERRAD Yasmina, Présidente, Professeur, Université Mentouri Constantine

HANACHI Daouia, Examinatrice, Docteur, Université Mentouri Constantine

Année Universitaire : 2009/2010

Dédicace :

A mes parents qui ont cru en moi et qui m'ont toujours encouragée

A mes petites sœurs

A tous ceux qui m'ont d'une manière ou d'une autre soutenue tout au long de ma recherche

Remerciements :

Je tiens à remercier profondément ma directrice de recherche Mm BENSID HANA IMEN qui a su comment gérer parfaitement son encadrement, qui m'a aidée, orientée, conseillée tout au long de cette recherche.

Un tout grand remerciement au docteur HANACHI DAOUIA pour son aide morale, scientifique et surtout pour son humanité.

Enfin, j'exprime ma profonde reconnaissance à l'ensemble de mes enseignants.

TABLE DES MATIERES

<u>Chapitre2</u> :L'observation en classe de première année moyenne

Epigraphe :

«La logique est à la grammaire ce que le sens est au son dans les mots».

Carnets tome 1

Citations de Joseph Joubert

Livres de Joseph Joubert

Introduction générale :

Tout enseignement / apprentissage d'une langue doit comprendre obligatoirement une dimension grammaticale, réalité qu'aucun didacticien ou grammairien ne désapprouve. En effet, l'enseignement de la grammaire est inévitable dans une classe de langue parce qu'il représente une composante indispensable, comme le souligne **VIGNER.G** dans son ouvrage **La grammaire en fle** «*La* grammaire est en effet plus que jamais présente dans le libellé des programmes de formation, dans les méthodes proposées ; qu'il s'agisse de séries d'exercices, de tableaux grammaticaux, de bilans qui figurent en fin de manuels.» (2004 :06) ainsi que **DEFAYS.J.M** et **DELTOUR .S** dans leur ouvrage intitulé **Le français langue étrangère** «*On a longtemps considéré que la grammaire constituait la source, la finalité et le programme de tout apprentissage des langues maternelles ou étrangères.»(2003 :46).*

Tout enseignant de langue est sensible à l'importance de la grammaire, et ne cesse de poser des questions auxquelles il n'est pas toujours facile de trouver des réponses évidentes et définitives. Dans cet espace didactique, nous nous intéresserons à l'enseignement implicite et explicite de la grammaire dans le cycle moyen et précisément en première année moyenne. Notre choix est motivé par plusieurs facteurs : d'abord, l'importance de la grammaire pour tout apprenant de langue , ainsi que notre amour pour cette discipline dès nos premières années de notre apprentissage du français car elle demande de la précision , de la réflexion et de la rigueur .Ensuite , notre occasion d'avoir eu une très bonne enseignante à l'Université qui nous a fait aimer la grammaire et avec qui nous avons appris les finesses de la langue .Enfin, notre petite expérience d'enseignement et notre contact avec les apprenants .

Dans le cadre de notre travail, nous voudrions enquêter sur le système grammatical sous –jacent à l'enseignement du français en première année moyenne et cela en procédant à l'analyse des matériels didactiques et précisément le manuel de l'élève dans le but de voir la manière dont la grammaire est enseignée .Pour cela nous tenterons de répondre aux questions suivantes :

-Comment la grammaire est –elle enseignée ?

-La grammaire est-elle enseignée d'une manière implicite ou explicite ?

-Est-ce que la grammaire occupe une place capitale dans l'enseignement du français en première année moyenne ?
- Quelle est la démarche suivie pour l'enseignement de la grammaire en première année moyenne ? Est- elle déductive ou inductive ?

En prenant en compte ce que nous avons développé ci-dessus, nous proposerons les hypothèses suivantes :
-La grammaire est enseignée d'une manière explicite.
-L'enseignement de la grammaire occupe une place capitale dans l'enseignement du français en première année moyenne.
-La démarche suivie dans l'enseignement de la grammaire est tantôt déductive et tantôt inductive.
Nous verrons ce qu'il en est réellement au cours de notre recherche.

Pour mener notre recherche, nous envisageons de procéder de la manière suivante :

Au niveau de la première partie c'est-à-dire l'aspect théorique, nous comptons procéder ainsi : le premier chapitre sera consacré à une présentation générale de l'enseignement de la grammaire du fle, autrement dit, sera abordé dans ce chapitre toutes les notions nécessaires au déroulement de notre recherche, et cela dans le but d'identifier le type d'enseignement réservé à la grammaire. Dans le second chapitre, nous exposerons l'enseignement de la grammaire dans l'approche communicative. La deuxième partie sera consacrée à l'investigation du terrain .Nous nous proposerons d'analyser dans le premier chapitre le manuel de l'élève. A travers cette analyse, nous pourrons confirmer ou infirmer nos hypothèses en ce qui concerne la démarche suivie pour l'enseignement de la grammaire. Afin d'avoir une idée plus précise sur la façon dont s'enseigne aujourd'hui la grammaire dans les classes de fle en Algérie en première année moyenne, nous réserverons le deuxième chapitre à l'analyse de l'observation que nous mènerons avec des classes de première année. Notre recherche s'oriente dans deux directions : la place de la grammaire parmi les autres composantes linguistiques, et les démarches suivies pour sa présentation.

PREMIÈRE PARTIE :

Aspects théoriques

CHAPITRE 1 :

PRESENTATION DE L'ENSEIGNEMENT DE LA GRAMMAIRE DU FLE

Introduction :

Dans l'enseignement des langues étrangères et précisément dans celui du fle, la place accordée à la grammaire et le rôle qu'elle joue sont très contestés et cela est sans doute dû à l'ambiguïté du mot grammaire, et c'est ce que affirment BESSE.H et PORQUIER.R, pour qui ce terme est« particulièrement *ambigu*» (1984 :10) parce que sa définition « *recouvre la description des règles de fonctionnement général d'une langue ou un ensemble de prescriptions imposées à ceux qui parlent ou encore le système des règles de la langue cible intériorisée par l'apprenant »(*GALISSON.R et COSTE.D 1976 cité par KROUBO.J.D.2008 :11).

Pour enseigner la grammaire du fle, on distingue généralement la grammaire explicite qui va de pair avec un apprentissage (soit de type déductif, soit de type inductif) et la grammaire implicite .C'est ce que nous aborderons tout au long de ce chapitre.

1-Définition de la grammaire :

En français, le mot grammaire est ambigu, car son sens varie selon les contextes et en fonction des disciplines. En effet, les linguistes et les sociolinguistes nous donnent des définitions totalement différentes de celles données par les didacticiens ; mais celles qui nous intéressent dans le cadre de notre recherche ce sont les définitions données par les didacticiens du fle. Il faudrait peut être avant d'exposer les différentes définitions, parler de l'étymologie du mot grammaire. Pour CUQ.J.P «*la grammaire vient du mot« gramma» signifiant la lettre*» (1996 :07), tandis que pour KROUBO.J.D la grammaire «vient du grec grammatikê qui signifie "*art de lire et d'écrire correctement"» (ibid : 12).*

La première chose qui nous vient à l'esprit quand nous entendons parler du mot «grammaire», ce sont les règles et les normes au moyen desquelles les mots sont

groupés, de manière à leur donner un sens .Nous pensons également à l'art de parler et d'écrire correctement .Le dictionnaire de didactique des langues de GALISSON.R et COSTE.D *nous donne deux acceptions très intéressantes du mot grammaire :*
a- «discipline étudiant les règles de fonctionnement ou d'évolution de toute langue maternelle.
*b- ensemble de prescriptions normatives régissant certaines zones et certains détails de l'usage linguistique» (*cité par CUQ, 1996 :40). Pour FISCHER .M et HACQUARD.G la grammaire *est «le système de formes et de tours dont use celle–ci pour traduire les intentions du sujet parlant»* (1959 :526).Donc, nous dirons que la grammaire est l'ensemble des règles à suivre pour parler et écrire correctement une langue.

2-La grammaire explicite *:*

Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde de CUQ.J définie la grammaire explicite ainsi :«*on entend par grammaire explicite la représentation ou la formulation descriptives et explicatives de règles et de fonctionnement de la langue,au moyen de catégories métacognitives et métalangagières* » (2003 :127), autrement dit, dans ce type d'enseignement de la grammaire, le professeur formule la règle de la notion étudiée, donne des explications à partir d'exemples variés, puis fait pratiquer la règle à l'aide d'exercices allant du simple au compliqué.

Les partisans de la grammaire explicite préconisent ce type d'enseignement pour les raisons suivantes : il accélère l'apprentissage, le rentabilise plus sûrement, optimise du temps de la classe si bien que l'enseignant doit finir son programme dans un temps limité, forme l'intelligence et assure ou renforce l'acquisition.

La grammaire explicite convient à des apprenants qui ont une connaissance et une compréhension de la langue dans laquelle s'effectue l'explication et l'explicitation du point grammatical étudié, ainsi qu'à ceux qui possèdent une certaine intuition de la grammaire intériorisée de la langue cible et enfin à ceux qui saisissent «*les présupposées et les raisonnements métalinguistiques* » (BESSE.H et PORQUIER.R., opus cité : 93) de la langue en question.

Dans l'enseignement explicite de la grammaire, la démarche peut être déductive ou inductive et c'est ce que nous verrons dans ce qui suit.

2.1-La démarche déductive :

Cette démarche désigne un enseignement de la grammaire qui va des règles aux exemples, c'est-à-dire que l'enseignant donne des règles de grammaire, les explique à l'aide d'exemples variés, puis il les fait pratiquer aux apprenants au moyen d'exercices pour s'assurer de leur compréhension, et c'est ce que affirme REBOULET.A dans son ouvrage Guide pédagogique pour le professeur de fle «*la démarche déductive c'est d'abord la règle,en caractères gras ,ou encadrée :à apprendre par cœur ;puis l'exemple ,illustrant docilement la règle ;et enfin les exercices oŭ les élèves doivent appliquer la règle afin de montrer qu'ils l'ont bien comprise»(1971 :120).*

La démarche déductive exige de la part des apprenants une activité intellectuelle, car ils doivent suivre attentivement les explications fournies par l'enseignant, comprendre les règles pour pouvoir ensuite les appliquer dans les différents exercices donnés par l'enseignant.

La déduction consiste donc à passer du général au particulier : la règle d'abord, les exemples et les exercices d'application ensuite.

2.2-La démarche inductive :

La démarche inductive désigne un enseignement de la grammaire qui va des exemples aux règles, cela veut dire, que le professeur donne une série d'exemples et les apprenants doivent induire les règles de grammaire d'après les exemples fournis. Comme l'explique CUQ.J.P et GRUCA «*à partir d'exemples bien choisis, on conduit l'apprenant à découvrir les régularités de certaines formes ou structures et à induire la règle qui ne*

peut être explicitée ni dans la langue maternelle ni vraiment dans la langue étrangère» (2005 :257). A la différence de la démarche précédente, cette démarche rend les apprenants actifs car ils doivent mobiliser leurs connaissances antérieures pour pourvoir induire les règles du point grammatical étudié.

L'induction consiste donc, à passer du particulier au général : les exemples d'abord, la règle ensuite.

Voici un tableau récapitulatif élaboré par VIGNER.G (opus cité : 126) qui explique le déroulement de la démarche déductive et inductive :

Démarche déductive de la règle aux exemples	Démarche inductive Des exemples ou des productions aux règles
• La règle est présentée par le professeur ou figure dans le manuel. • Les exercices suivent la règle et sont des exercices d'application.	• Les exemples sont choisis par le professeur pour faciliter le travail d'induction. • La règle formulée est la plus proche possible de celle figurant dans les manuels.

2.3-<u>une leçon type de la grammaire explicite :</u>

Pour mieux montrer le déroulement de l'enseignement explicite de la grammaire, nous avons choisi, la leçon des adverbes en« ment» .Le déroulement de la leçon suit généralement le cheminement suivant :

1)-L'enseignant commence son cours, par une petite présentation des adverbes :

«Les adverbes sont des mots invariables»

2)-puis**,** il donne à ses apprenants la règle de formation des adverbes en «ment» :

«On forme un adverbe en«ment»à partir du féminin de l'adjectif»

3)-Une fois la règle donnée, le professeur l'explique à l'aide d'une série d'exemples allant du simple au compliqué sans oublier de citer les cas particuliers **:**

Exemples : Lent →lente →**lentement**

Grand →grande →g**randement**

Vif→ vive→ **vivement**

Bref →brève→ **brièvement**

Confus →confuse →**confusément**

Franc → franche → **franchement**

Gentil→ gentille→ **gentiment**

Mais lorsque l'adjectif est terminé au masculin par une voyelle, on supprime le« e»du féminin, comme :

Poli→ polie→ poliment

Passionné→ passionnée →passionnément

Sauf : Gai →gaie→ gaîment ou gaiement

4)-Pour s'assurer de la compréhension des apprenants, le professeur leur fait pratiquer la règle enseignée à l'aide d'exercices.

Exercice1 : Formez des adverbes à partir des adjectifs suivants :

Joli- facile –clair -sérieux –joyeux –vrai – gentil – calme – sec- net – difficile – chaud – énorme – actif - aisé -doux –ferme –bas –léger –résolu- assidu.

Exercice2 : Remplacez le groupe prépositionnel par un adverbe, en suivant cet exemple : il s'exprime avec calme →il s'exprime **calmement**

1-Elle parle avec rapidité.

2-Le voleur marche en silence.

3-Vous répondez avec gentillesse.

4-Elle répond avec dignité.

3-La grammaire implicite :

Dans ce type d'enseignement de la grammaire, nous avons deux possibilités : soit que le professeur fait pratiquer aux apprenants d'une manière intensive les exercices systématiques tels que les exercices structuraux qui permettent à travers la répétition exagérée, la mémorisation et la fixation des structures de la langue cible ; soit que le

professeur recourt aux jeux communicatifs, aux procédures : jeux de rôle, des tâches à effectuer à l'intérieur de la classe, etc.

La grammaire implicite vise «*à donner aux élèves la maîtrise d'un fonctionnement grammatical (...) mais ne recommande l'explication d'aucune règle et élimine le métalangage, ne s'appuyant que sur une manipulation plus ou moins systématique d'énoncés et de formes»* (GALISSON.R et COSTE.D cité par EL KHADIB.M, 2008 :07).Donc, nous constaterons que la grammaire implicite est«*un enseignement inductif non explicité d'une description grammaticale de la langue cible»* (BESSE..H et PORQUIER.R, opus cité : 86).Ce qui est intéressant dans l'enseignement implicite de la grammaire c'est que la règle vient de l'apprenant et formulée à sa façon, et non pas imposée par l'enseignant.

La grammaire implicite convient à des débutants autrement dit à des apprenants qui sont en phase de découverte de la langue cible, car ils ne peuvent réfléchir sur ce qu'ils ne connaissent pas encore.

Conclusion ;

La grammaire est donc l'ensemble de règles que nous devons suivre pour parler et écrire correctement une langue, et c'est la raison pour laquelle son enseignement est incontournable pour quiconque veut apprendre une langue comme le souligne GERARD VIGNER«*un enseignement de la langue comprend forcément (..)quelle que soit la méthode utilisée, quelle que soit la démarche adoptée, quelque soit le public concerné une dimension grammaticale » (2004 :130)* .

De plus, nous devons préciser que la grammaire implicite et la grammaire explicite ont un seul point de rencontre qui est la maîtrise d'une langue cible, mais elles n'ont pas les mêmes procédés c'est-à-dire qu'elles diffèrent dans leur mode de fonctionnement.

Chapitre2 :

L'APPROCHE COMMUNICATIVE ET L'ENSEIGNEMENT DE LA GRAMMAIRE

Introduction :

Dans l'enseignement/ apprentissage du fle ,plusieurs méthodes sont apparues et ont évoluées selon le développement de la didactique ,mais aussi en fonction des nouveaux besoins sociaux économiques de l'époque ,et surtout en réaction aux méthodologies précédentes .

L'enseignement de la grammaire en fle a évolué avec l'apparition de ses différentes méthodologies d'enseignement .En effet, chacune d'elles a donné une place plus ou moins grande à la grammaire et aux activités qui lui sont liées .Mais la méthode qui nous intéresse dans le cadre de notre recherche est l'approche communicative. Mais il faudrait peut être avant de parler de l'approche communicative et ses principales caractéristiques, rappeler les quatre critères sur lesquelles est fondée la typologie de toutes méthodes d'enseignement du fle.

1. L'enseignement du lexique : Pour aider les apprenants à comprendre le sens des mots étrangers, le professeur utilise soit la traduction en langue maternelle ; soit il fait appel à des données non linguistiques (environnement immédiat, gestes, mimiques, etc)
2. L'enseignement de la grammaire : Pour enseigner la grammaire étrangère, le professeur a le choix entre l'enseignement explicite oŭ la démarche peut être de type déductif ou inductif, et la grammaire implicite.
3. Les documents Pour présenter la langue étrangère aux apprenants, le professeur a le choix entre deux types de documents ; soit il utilise des documents authentiques, c'est-à-dire des documents qui n'ont pas été élaborés à des fins pédagogiques, mais qui ont été recueillis au sein des discours échangés réellement entre les natifs de la langue étrangère ; soit il utilise des dialogues, des textes, des récits qui ont été produits à des fins pédagogiques par les concepteur de manuel.

4. La progression : c'est à dire l'ordre et le cheminement suivis pour l'enseignement des éléments lexicaux et grammaticaux

1-Les conditions d'émergence de l'approche communicative :

Appelée également approche cognitive, notionnelle fonctionnelle ; l'approche communicative est apparue au début des années 1980.

Comme les méthodes précédentes , l'approche communicative est née d'une part ,en fonction des nouveaux besoins politiques mis à jour par l'élargissement de l'Europe ,et d'autre part ,en fonction des nouvelles théories de références (en science du langage :la pragmatique ,et en psychologie :le cognitivisme).

2-Pourquoi l'appellation d'approche ?

Elle est appelée approche et non méthode «*pour souligner sa souplesse*» *(*CUQ.J.P et GRUCA.I, 2005 :264).Mais la principale raison de cette appellation est qu'elle ne soit pas considérée comme une méthode solide car elle est le fruit de quelques courants de recherche aussi bien en linguistique qu'en didactique .

3-Les caractéristiques générales de l'approche communicative :

L'approche communicative a pour objectif d'amener les apprenants à communiquer efficacement en langue étrangère (L2),et c'est la raison pour laquelle ,elle«*cherche à présenter une langue «étrangère plus proche de celle réellement utilisée par les natifs ,plus «authentiques»soit en utilisant des échantillons, des messages ayant réellement été échangés entre eux«les morceaux choisis»sont devenus des morceaux des médias»,soit en élaborant des dialogues ou des textes qui ne suivent plus rigoureusement une progression lexico grammaticale»(*BESSE..H, 1985 : 46)

Par opposition aux méthodes précédentes qui étaient centrées sur la manière d'enseigner la grammaire et le lexique, l'approche communicative est centrée sur l'apprenant .En effet ce dernier est considéré comme le principal acteur de la communication et la majorité des activités de cette approche sont centrées sur lui, et c'est la raison pour laquelle ses besoins langagiers sont pris en compte.

L'approche communicative se caractérise aussi par*«un changement radical en ce qui concerne la conception de l'apprentissage .En effet le béhaviorisme est rejeté et remplacé par la psychologie cognitiviste qui met la participation de l'apprenant au cœur de son apprentissage, ce dernier étant considéré comme un processus actif et créateur dont le rythme dépend de l'individu» (*CUQ.J.P et GRUCA.I, 2005 :267*)*.

En ce qui concerne la progression suivie pour l'enseignement de la langue cible (LC), cette dernière n'est plus déterminée en fonction de l'enseignement du lexique et de la grammaire mais elle est déterminée en fonction des besoins langagiers des apprenants .Pour ce faire , il y a trois possibilités : soit que l'enseignant classifie les habiletés que ses apprenants veulent apprendre ,soit il dresse avec ses apprenants une liste des situations orales et écrites dont ils ont besoin ,soit il détermine les notions et les fonctions dont les apprenants ont besoin .

Dans l'approche communicative les quatre habiletés de la compétence linguistique (compréhension et expression orale et écrite) sont développées, cela dépend des besoins langagiers des apprenants.

4-L'enseignement de la grammaire dans l'approche communicative :

Contrairement aux méthodes précédentes qui enseignaient la grammaire d'une manière implicite, l'approche communicative accorde une grande place à l'enseignement explicite de la grammaire, autrement dit dans cette approche «*on réhabilite les explications grammaticales, parce qu'on considère que tout apprentissage met en jeu des*

*processus cognitifs et que l'apprenant doit exercer un contrôle réflexif sur ce qu'il apprend» (*BESSE.H, 1985 :40*).*Il est important de souligner que dans cette approche la grammaire est considérée comme un pilier de la communication .

Les principaux exercices de cette approche sont les exercices de conceptualisation .Ces exercices ont pour but d'aider les apprenants dans leur appropriation de la grammaire de la langue étrangère .L'une des particularités de l'exercice de conceptualisation est de pousser l'apprenant à développer ses capacités intellectuelles telles que : l 'observation et la réflexion. La conceptualisation est*«en elle –même une activité communicative puisqu'elle fait produire des énoncés en situation authentique de classe : la situation de recherche active. Mais elle est fréquemment suivie d'explications de type relativement traditionnel donne lieu à des exercices de systématisation des acquis» (TAGLIANTE.C, 1994 :39).*

Nous pouvons résumer le déroulement de l'exercice de conceptualisation de la façon suivante :
A partir d'une erreur grammaticale souvent commise par les apprenants, le professeur leur demande de construire un corpus autrement dit de produire des phrases contenant la difficulté grammaticale en question, puis il les aide à regrouper les phrases correctes et les phrases erronées .Ceci étant fait, le professeur demande aux apprenants de formuler eux mêmes des hypothèses sur le fonctionnement du point grammatical étudié .Une fois les hypothèses émises ,les apprenants seront appelés à tester ces dernières en produisant des phrases incluant la notion en question .Ces phrases seront évaluées soit à travers des échanges entre apprenants ,soit par le professeur.

Donc , l'exercice de conceptualisation est *«une sorte de« tâche »que le groupe classe doit effectuer seul :certes le professeur est présent et sert de «pierre de touche »pour décider des phrases qui sont grammaticales en L2,mais ce n'est pas à lui ,même subrepticement ,de fournir la solution ou même une solution ,c'est au groupe à l'élaborer lui –même,parce que c'est ce travail d'élaboration et non la solution choisie qui, le plus souvent est bénéfique pour l'apprentissage»*(Besse .H,1992 :170).

Conclusion :

Certes l'approche communicative permet aux apprenants de comprendre les natifs lorsqu'ils communiquent entre eux, lorsqu'ils s'expriment dans leur média, mais également de communiquer en langue cible (LC) ;cependant elle leur permet beaucoup moins aisément de parler la langue étrangère (L2) telle qu'elle est parlée par les natifs comme le souligne BESSE.H*«Ils comprennent certes mieux les échanges entre natifs et sont moins déroutés par leurs médias, mais leur compétence en particulier linguistique est loin, souvent d'être à la hauteur de l'espèce de compétence communicative qu'ils ont apprise dans la classe, afin de s'insérer dans les différentes activités qu'on leur propose .Ils communiquent certes, mais ne parviennent pas toujours à parler la L2comme on la parle.»(ibid :50)*

Malgré le retour aux explications grammaticales, les apprenants n'arrivent toujours pas à maîtriser les régularités morphosyntaxiques de la langue cible (LC).

DEUXIÈME PARTIE :

Aspects pratiques

Chapitre1 :

ANALYSE DU MANUEL DES ELEVES DE PREMIERE ANNEE MOYENNE

INTRODUCTION :

Après avoir développé les principaux concepts et notions théoriques nécessaires à notre recherche, nous consacrerons notre deuxième partie à l'investigation du terrain. Nous proposerons dans le premier chapitre une analyse détaillée du manuel de l'apprenant et cela à travers une grille d'analyse inspirée de la grille de **Javier Suso López** (voir la grille dans les annexes).

Cependant ,il est à signaler qu'avant d'entamer cette analyse nous commencerons d'abord par une présentation générale de l'enseignement du français en première année moyenne ,suivie d'une analyse des leçons de grammaire figurant dans le manuel de l'apprenant afin de mettre à jour :

-les objectifs assignés à chaque leçon de grammaire.
-le type d'enseignement réservé à la grammaire.
-les exercices grammaticaux proposés par le manuel de l'apprenant.

1-Présentation générale de l'enseignement du français en première année moyenne :

L'enseignement du français en première année moyenne permet à l'apprenant d'exprimer des idées, des sentiments personnels au moyen de différents types de discours tant à l'oral qu'à l'écrit.(d'après le guide de l'enseignant).

Le programme de français de première année moyenne «*s'inscrit dans la pédagogie du projet qui organise l'apprentissage en séquences c'est-à-dire un mode d'organisation des activités qui rassemblent des contenus différents autour d'un ou plusieurs objectifs.» Le guide de l'enseignant, 2003 :07.*

Le programme de première année moyenne est constitué de six projets -«*Le projet pédagogique réfère à la centration de l'acte éducatif sur l'apprenant .C'est le cadre intégrateur dans lequel les objectifs d'apprentissage destinés à installer une ou des compétences prennent tout leur sens .Il implique l'association d'activités multiples pour aboutir à une production écrite /ou orale qui nécessite une organisation rigoureuse et planifiée.» Le guide de l'enseignant :06*-qui sont respectivement les suivants :le récit, le conte, la bande dessinée ,le prescriptif, l'informatif et enfin l'argumentatif .Chaque projet comporte trois séquences ,sauf le premier projet (le récit)qui contient quatre séquences et le troisième (la bande dessinée)qui ne comporte qu'une seule séquence. Chaque séquence se compose de huit rubriques :

A -L'expression orale : cette rubrique a pour objectif d'amener les apprenants à :
-prendre la parole de façon autonome
-s'exprimer de manière correcte et compréhensible.
-donner des opinions et les défendre.
-questionner l'enseignant.
-répondre aux questions posées.

B- La compréhension de l'écrit : a pour objectif d'amener les apprenants à :
-lire correctement (prononciation correcte, bonne articulation, respect de la ponctuation,…….).
-lire d'une manière expressive (utiliser le ton et l'intonation nécessaires)
- découvrir des textes variés.
--observer l'image du texte et le paratexte autrement dit tous les éléments péréphériques d'un texte (titres, sous titres, les articulateurs logiques et chronologiques, les indicateurs de temps et de lieu……….).
-se documenter.
-découvrir les cultures des autres pays.

C-le vocabulaire : cette rubrique a pour objectif de pousser les apprenants à :
- utiliser le dictionnaire pour découvrir le sens des mots.

-enrichir leur vocabulaire en apprenant des synonymes et des antonymes.
-former des mots en utilisant des suffixes et des préfixes.
-identifier le champ lexical d'un mot.
-construire des familles de mots.

D-la grammaire : cette rubrique a pour objectif d'aider les apprenants à :
-identifier les éléments d'une phrase : GNS + GV
-identifier les types de phrases.
-identifier les formes de phrases.
-identifier la nature des mots qui accompagnent le nom (les déterminants).
E- La conjugaison : cette rubrique a pour objectif d'aider les apprenants à :
-reconnaître les groupes des verbes.
-identifier les modes et les temps des verbes.
-utiliser correctement les temps des verbes.
-situer les moments d'un récit sur l'axe des temps.

F- L'orthographe : cette rubrique a pour objectif d'apprendre aux apprenants à écrire sans faire d'erreurs d'orthographe.

G- L'atelier d'écriture :cette rubrique a pour objectif de donner aux apprenants des activités à faire à la fin de chaque séquence pour leur permettre de réutiliser les connaissances acquises tout au long de la séquence .

H-Le projet à élaborer : à la fin de chaque séquence, l'apprenant est appelé à réaliser un projet soit seul, soit avec ses camarades de classe. Le projet consiste par exemple à écrire un texte portant sur un sujet précis. L'apprenant enrichira et améliorera son projet au fur et à mesure et cela avec l'aide de son professeur et celui de ses camarades. Après la réalisation du projet, l'apprenant peut évaluer son travail à l'aide d'une grille de lecture qui figure dans son manuel.

En ce qui concerne le volume horaire, le programme de français de cette année propose une nouvelle gestion du temps .En effet, chaque classe de première année a droit

à cinq heures (5h) d'enseignement du français par semaine, au lieu des trois heures (3h) préconisées dans l'ancien système. Voici la répartition du volume horaire proposé par le GUIDE DE L'ENSEIGANT :

«-Durée du projet : entre 15 et 20 heures.

-Durée de la séquence : plus ou moins 5heures.

-Durée d'une activité : de 15 à 45 minutes.» Le guide de l'enseignant ,2003: 10.

2-L'enseignement de la grammaire en première année moyenne :

Le programme de français de première année moyenne réserve une place importante à l'enseignement de la grammaire qui «*a déserté le livre scolaire durant ces dernières décennies»*Guide de l'enseignant *,2003:12.*

L'enseignement de la grammaire a pour but de faire découvrir aux apprenants les règles de fonctionnement de la langue, de les conduire à comprendre les mécanismes de la langue, de leur apprendre à écrire correctement des phrases simples et complexes et les ponctuer .Le principal objectif de l'enseignement de la grammaire est d'amener les apprenants à réutiliser leurs connaissances acquises pour mieux s'exprimer à l'oral comme à l'écrit.

2-1-Les leçons de grammaire proposées dans le manuel de l'apprenant et l'objectif de chacune d'elles :

Les leçons de grammaire proposées dans les manuels scolaires de première année sont au nombre de17.Elles sont respectivement les suivantes :

Leçon1 : Du texte à la phrase : Texte=paragraphes
Paragraphe=phrases
Phrase=mots

L’objectif visé dans cette leçon est la découverte des composants d’un texte, d’un paragraphe et d’une phrase.

Leçon2 : La phrase verbale simple et ses constituants :
La phrase verbale=GNS+GV
GNS= nom propre ou déterminant+ nom (nom commun)
GV=V+ complément (COD/ COI)

L’objectif de cette leçon est l’étude des constituants de la phrase verbale simple.

Leçon3 : La ponctuation (., ; : () «»!? …)

L’objectif de cette leçon est d’entraîner les apprenants à utiliser correctement les signes de ponctuation.

Leçon4 :Le groupe nominal et le nom :GN=déterminant +nom (nom commun)

Ou

GN = nom propre

L’objectif de cette leçon est l’identification du groupe nominal et des catégories du nom (nom propre, nom commun, nom concret, nom abstrait, nom animé/non animé, nom humain/non humain, nom comptable/non comptable).

Leçon5 :L’expansion du nom.
L’adjectif qualificatif.

Ce qui est visé dans cette leçon est l’étude d’une des expansions du nom (càd des mots ou des groupes de mots qui apportent des informations supplémentaires) :l’adjectif qualificatif épithète: sa place
: son rôle

Leçon6 : La phrase affirmative.

La phrase négative.

L'objectif de cette leçon est l'étude des formes de phrase : affirmative et négative.

Leçon7 :L'expansion du nom (2)

Le complément du nom et la proposition subordonnée relative.

L'objectif de cette leçon est l'étude d'autres expansions du nom : le complément du nom (c du nom) et la proposition subordonnée relative (p. s. relative).

Leçon 8 :L'expression de lieu et de temps.

Cette leçon de grammaire vise l'étude du complément circonstanciel de temps et de lieu (c.c de temps et c.c de lieu) : leur rôle

: leur place

Leçon9 : Les types de phrase.

L'objectif de cette leçon est l'étude des quatre types de phrase : Déclaratif

: Impératif

: Exclamatif

: Impératif

Leçon10 : Place des pronoms et de la négation.

L'objectif de cette leçon est l'étude de la place des pronoms et de la négation par rapport au verbe (avant ou après le verbe).

Leçon 11 : Le complément du moyen.

L’objectif de cette leçon est l’étude du complément du moyen : sa place
: son rôle

Leçon12 : Le complément circonstanciel de but.

L’objectif de cette leçon est l’étude des différentes manières d’exprimer le complément circonstanciel de but (c.c.de but).

Leçon13 :L’expression de cause et de conséquence.

L’objectif de cette leçon est l’étude de la cause et de la conséquence.

Leçon14 : La complétive par que.

L’objectif de cette leçon est l’étude de la proposition subordonnée complétive : -sa place
-son rôle

Leçon15 : La phrase exclamative.

L’objectif de cette leçon est l’étude de l’exclamation.

Leçon16 : Les mots de liaison dans l’argumentation.

L’objectif de cette leçon est l’étude des articulateurs logiques (car, et, alors) et chronologiques (d’abord, ensuite, enfin).

Leçon17 : La phrase passive.

Ce qui est visé dans cette dernière leçon c’est l’étude de la voix passive et active.

2-2 Le type d’enseignement consacré à la grammaire :

Après avoir découvert les leçons de grammaire proposées par le programme de première année moyenne, nous passons maintenant au type d’enseignement destiné à cet outil de langue (appellation donnée par le guide de l’enseignant) .Comme nous l’avons vu dans la partie théorique (chapitre1) il y a deux types d’enseignement de la grammaire : explicite (où la démarche peut être déductive ou inductive) et implicite.

L’observation des leçons de grammaire figurant dans le manuel de l’apprenant nous a permis de constater que le programme de cette année préconise un enseignement explicite de la grammaire ,cela veut dire que les apprenants ont droit à des explications des règles grammaticales de la part de leur enseignant suivies des exercices d’application portant sur la notion étudiée .A propos de la démarche utilisée pour l’enseignement de la grammaire ,elle est de type inductif c’est à dire que l’enseignant commence par donner à ses apprenants les exemples d’abord ,la règle et les exercices d’application ensuite .

2-3 Les exercices grammaticaux proposés par le manuel de l’apprenant de première année moyenne :

Les exercices grammaticaux proposés par le manuel de l’apprenant sont au nombre de 63.Ces exercices ont été analysés un par un ,et c’est ce qui nous a permis de constater que le programme de cette année propose des exercices très variés ,et qui sont les suivants :

Les exercices de reconnaissance :

Exercice n°3 p 22
Exercice n°4 p 22
Exercice n°3 p 56
Exercice n°1 p 68
Exercice n°1 p 91
Exercice n°4 p 91

Exercice n°1 p 104

Exercice n°1p 117

Exercice n°1 p 143

Exercice n°2 p 144

Exercice n°1 p 152

Exercice n°2 p 153

Exercice n°3 p 153

Exercice n°1 p 159

Exercice n°2 p 159

Exercice n°1 p 169

Exercice n° 1 p 185

Exercice n° 2p 185

Exemple exercice n°1 p68 : Souligne les adjectifs qualificatifs dans le texte suivant :

«C'était une horrible bête en vérité .Une sorte de dragon cornu, aux pattes griffues ,aux dents pointues , au dos voûté, aux naseaux fumants , à la langue rouge et aux yeux de braise».

Extrait de Jean –François, Peur -de –rien.

Exemple exercice n°1p152 : Souligne la cause en rouge et la conséquence en bleu :

Ex : a-Le professeur est absent, sa voiture est en panne.

Conséquence Cause

b-Il a failli tomber, il n'a pas vu la marche.

c-Je suis énervé, j'ai bu trop de café.

d-Il a oublié de payer, il est très distrait.

e-Il a des soucis, ses cheveux sont devenus blancs.

Les exercices de transformation

Exercice n° 3p 32.33

Exercice n°2 p 78

Exercice n°2 p 104

Exercice n°3 p 105

Exercice n°2 p117

Exercice n°1 p 125

Exercice n°3 p 144

Exercice n°4 p144

Exercice n°3 p159

Exercice n°2 p 169

Exercice n°3p 170

Exercice n°2 p 185

Exercice n°3 p 185

Exemple exercice n°3p78 : Transforme les phrases négatives en phrases affirmatives :

-Je n'entends pas.

-Vous n'habitez pas à Alger.

-Les enfants n'ont pas encore déjeuné.

-Ma mère n'a guère le temps de nous raconter des histoires.

-Je ne conduis plus.

-Nous n'avons plus revu notre professeur.

Exemple exercice n°3p144 : Transforme la deuxième proposition indépendante en une infinitive de but :

Ex : Mon frère prend des leçons d'équitation ; il veut devenir un très bon cavalier.

*Remarque : dans les 2 propositions, le sujet est le même :" mon frère" et " il».

Mon frère prend des leçons d'équitation **afin de devenir** un très bon cavalier.

Un ami doit venir ; il veut écouter mon nouveau disque.

Tout le monde marche à pas de loup ; on craint de réveiller le bébé.

Ils ont couru ; ils craignaient de rater le train.

Je ne sors pas quand il neige ; j'ai peur de glisser.

Les exercices de complétion

Exercice n°4p33

Exercice n°2p56

Exercice n°2p68

Exercice n°3p68

Exercice n°2p91

Exercice n° 3p91

Exercice n°1p178

Exercice n°2p178

Exemple exercice n°2p178 : Complète les phrases suivantes au moyen d'un mot de liaison choisi dans la liste : car, mais, ou, puis, et, donc.

L'ombre des pins s'allonge dans la clairière,…cache à demi, la cabane .Les biches dressent les oreilles …un bruit léger leur a fait pressentir un danger.

Les bûcherons ont un travail pénible …au grand air. La poule d'eau plonge dans l'étang……nage à travers les roseaux .Le chasseur tire : le lièvre est atteint….manqué .Le chasseur est maladroit,….il rentre bredouille.

Exemple exercice n°3p91 : Complète avec ; **d', à, de.**

Un service **à** thé .De l'huile …….olive. Une brosse ……habits. Des ustensiles …cuisine .Une boite….outils. Un maillot…..bain. Une crème….raser. Une canne…..pêche.

Les exercices de rangement

Exercice n°2p32

Exercice n°2p126

Exemple exercice n°2 p32 : Ecris les phrases dans l'ordre en mettant les majuscules et les points :

a- les livres -a reçu-le libraire→ Le libraire a reçu les livres.

b- guette- l'oiseau-le chat→

C- miaulent-les chats→

d-les devoirs –rend – aux étudiants – le professeur→

Les exercices de reconstitution

Exercice n°1p 21

Exercice n°2 p22

Exemple exercice n°1 p21 : Reconstitue le texte en recopiant les phrases dans l'ordre :

Il se pose sur l'épaule de maman.

Maman remet l'oiseau dans la cage.

La balle de Yanis touche la cage du canari.

L'oiseau sort de la cage et s'envole.

Les exercices de classement

Exercice n°4 p 57

Exercice n°1 p78

Exemple exercice n°4 p 57 : Classe les groupes nominaux :

a- le pâtissier ; le bateau ; le menuisier ; le pilote ; l'aspirateur ; l'ordinateur.

Humain	Non humain

b-le chien ; le magasin ; le koala ; le stylo ; le cobra ; le pigeon ; la micro-onde.

Animé	Non animé

c- l’amitié ; la marguerite ; la bonté ; l’eau ; la générosité ; la mer

Concret	Abstrait

d- un œuf ; des oiseaux ; de l’argile ; du riz ; le stylo ; la gomme ; du beurre ; du sucre ; du sel

Comptable	Non comptable

Les exercices de construction de phrases

Exercice n°4 p 69

Exercice n°4 p 78

Exercice n° 4 p 105

Exercice n° 5 p 144

Exercice n° 5 p 160

Exemple exercice n° 4 p 69 : Ecris : a) 3 phrases dans lesquelles l’adjectif sera placé avant le nom.

b) 3 autres phrases où l’adjectif sera placé après le nom.

Exemple exercice n°4p78 : Ecris 3 phrases affirmatives et 3 phrases négatives.

Les exercices de remplacement

Exercice n°5 p 33

Exercice n° 4 p 160

Exemple exercice n° 5 p 33 : Remplace le groupe sujet par un pronom :

a- <u>Le corbeau</u> est perché sur l'arbre.→ Il est perché.
b- La chatte se promène dans le jardin.→
c- Les canards ont de jolies plumes.→
d- Les hirondelles font leurs nids dans les arbres.→

Les exercices de ponctuation

Exercice n° 1 p 44

Exercice n° 2 p 44

Exercice n° 3 p 44

Exemple exercice n° 3 p44 : Remplace l'étoile (*) par le signe de ponctuation qui convient (, !?...)

-Laissez –moi *crie Farid.

-Vous pouvez m'aider*demande Karim.

-Le courrier est déjà arrivé*dit Martine.

-Je n'ai rien fait*protesta Lila.

-Je ne sais pas si *commence Nora.

Les exercices de création personnelle

Exercice n°4 p 170

Exercice n° 3 p 178

Exemple exercice n° 4 p 178 /179:Voici des affirmations .Tu dois ajouter 2 preuves pour chacune d'elles.

-Le vélo est un moyen de transport économique.

-Les arbres doivent être protégés dans notre environnement.

- La lecture est le meilleur moyen de s'instruire.

-La vitesse doit être limitée.

Un exercice de phonétique

Exercice n°4 p44 : lis ces phrases (attention à la ponctuation) :

-Le loup s'est attaqué à Sophie.

-Le loup s'est attaqué à Sophie!

-Le loup s'est attaqué à Sophie ?

Un exercice d'analyse de phrases

Exercice n°1 p 32 : Retrouve les constituants des phrases suivantes :

a- Le vent souffle.

b- Cette pendule retardait.

c-La boulangerie est fermée.

d- Ma mère a acheté des fruits.

e- Ma camarade réfléchit au problème.

f- L'épicier a rendu la monnaie à la cliente.

Un exercice de questions –réponses

Exercice n°5 p 91 : Réponds aux questions en utilisant les mots suivants :

Le comptable, la ménagère, la couturière, la secrétaire.

a- Qui utilise une machine à coudre ? C'est la couturière qui utilise une machine à coudre.

b- Qui utilise une machine à laver ?

c- Qui utilise une machine à calculer ?

d- Qui utilise une machine à écrire ?

Un exercice de comptage

Exercice n°4 p 22 : Combien de phrases reconnais- tu dans ce texte ?

«Je suis la mer .On me connaît. Je suis salée .Je suis bleue quand le ciel est bleu, verte quand le ciel est vert .Si vous préférez rouge, je suis la mer rouge.

R. Fallet, Bull ou la voix de l'océan. Ed .Denoël

N.B : il est à signaler que cet exercice est à la fois un exercice de comptage et un exercice de reconnaissance

Un exercice formel

Exercice n° 3 p 68 : Mets les GN au pluriel :

-Un récit intéressant.

-Un manteau gris.

-Un beau fauteuil confortable.

-Un objet ancien.

-Un nouvel élève.

Un exercice de production de mots

Exercice n °1 p 56 : Donne 4 noms propres et 4 noms communs.

Un exercice de fléchage

Exercice n° 1 p 133:Complète les phrases suivantes avec les compléments de moyen proposés :

-Je remue la sauce		un moulin
-Je couvre la marmite		une bonne glace
-Je découpe le gâteau		une louche
-Je mouds le café	avec	un couteau
-J'aplatis la pâte		une vinaigrette
-Je sers un potage		un couvercle
J'assaisonne la salade		une cuillère
-Je me régale		un rouleau

3-Analyse du support pédagogique de 1ère A M à travers la grille d'analyse :

1. Fiche signalétique	Plaisir d'apprendre le français
	Mme Iddou Said Ouamar Malika et Mme Dakhia Absi Fadila
	Edition ENAG
	2006
2. Descriptif du matériel didactique -Type des matériaux: compacts -Contenu iconographique (illustrations, photos, documents authentiques...)	Pour l'enseignant
	Pour l'apprenant
	Matériel collectif √
	Première année moyenne
3. Public visé	12 ans, nationalité algérienne
	faux-débutants
4. Objectifs du manuel «-Faire découvrir aux apprenants le plaisir la lecture -Les aider à consolider les bases d'une culture personnelle riche et diversifiée aussi bien nationale qu'universelle -Leur faire acquérir une méthode pour devenir des lecteurs autonomes et critiques» Manuel de l'élève : Présentation -Amener les élèves à identifier et à étudier des textes : narratifs, descriptifs, explicatifs, et argumentatifs	Compétence de communication √
	Compétence écrite √
	Culture √
	Autonomie dans l'apprentissage √
5. Structure du manuel/de l'ensemble pédagogique	Nombre de leçons : Expression orale 14 leçons Expression écrite 17 leçons Vocabulaire 17 leçons Grammaire17leçons Conjugaison 17 leçons Orthographe17leçons = 99 leçons

		Plan d'ensemble : dans ce manuel on trouve 6 projets, dans chaque projet il y a 3 séquences sauf le 1er projet qui contient 4 séquences et le 3ème qui ne comporte qu'une seule séquence .Dans chaque séquence on trouve : -l'expression orale , la compréhension de l'écrit ,le vocabulaire,la grammaire , la conjugaison , l'orthographe,l'expression écrite,le projet à élaborer
		Détail d'une leçon (déroulement) : Toutes les leçons de ce manuel commencent par donner des exemples sur la notion à étudier, les exemples sont suivis de la règle appelée dans ce manuel (retiens) puis elles s'achèvent par des exercices d'application (de 3 à 4exercices)
6. Durée et rythme d'enseignement de la grammaire		N° de fois par séquence : 1 fois par séquence
		N° d'heures par séquence : généralement 1 heure (tout dépend de la leçon)
		N° de fois par projet : de 3 à 4 fois par projet (cela dépend du nombre de séquences par projet)
		N° d'heures par projet : généralement 4 heures
7. Contenus	Progression (regroupement des éléments Morpho-syntaxiques)	Dans ce manuel la progression est structurante:elle est fixée à priori, elle va du simple au compliqué. Si nous prenons la rubrique grammaire, nous remarquons cette progression .voici le cheminement de quelques cours de grammaire : -Du texte à la phrase. -La phrase verbale simple et ses constituants. -La ponctuation. -Le groupe nominal et le nom.

<table>
<tr><td rowspan="5">8. Dynamique interne d’enseignement/ apprentissage de la grammaire</td><td rowspan="5">Démarche pour enseigner/ apprendre la grammaire</td><td rowspan="3">implicite</td><td>reposant sur une assimilation + ou - inconsciente, à travers des procédés “naturels” (AN).</td></tr>
<tr><td>reposant sur une assimilation quelque peu consciente, à travers des procédés qui impliquent une pratique guidée de la L2, mais sans repérages gr. précis (MAVSG).</td></tr>
<tr><td>reposant sur une pratique intensive, systématique, répétitive, visant une fixation dans les comportements langagiers (MAO).</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Explicite
√</td><td>déductive: formulation de règles; explications préalables, pratique postérieure.</td></tr>
<tr><td>inductive: découverte du fonctionnement langagier (des exemples à la règle aux exercices d’application). √</td></tr>
<tr><td>9. Evaluation</td><td>Exercices de révision</td><td colspan="2">Typologie :

exercice de complétion.
exercices de transformation.
exercices de classement .
exercices de rangement .
exercices de fléchage .
exercices de production de phrases.
exercices de comptage .
exercices de questions –réponses.</td></tr>
</table>

Conclusion :

L'analyse du manuel nous a permis de constater que la programme de français de première année ne précise pas seulement le type et le nombre de leçons de grammaire réservés à cette année mais aussi il nous informe sur leur contenu et leur déroulement ,ce qui facilite la tâche des enseignants car ils ne seront pas obligés de consulter d'autres documents pour préparer leurs cours, mais cela ne veut pas dire qu'ils ne doivent pas recourir à ces documents ,au contraire ils peuvent les utiliser pour enrichir leurs cours ,sinon ils peuvent se contenter du manuel de l'apprenant.

Vu le nombre de leçons de grammaire et le type d'exercices grammaticaux proposés dans le manuel de l'apprenant de 1ère AM, nous pouvons dire que le programme de première année accorde une grande place à l'enseignement de la grammaire.

L'analyse que nous avons menée, nous a montré que le programme de cette année envisage pour la grammaire un enseignement explicite inductif c'est-à-dire un enseignement qui passe par l'explication des règles en classe.

Chapitre2 :
L’OBSERVATION EN CLASSE DE PREMIERE ANNEE MOYENNE

Introduction :

Après avoir analysé le manuel de première année moyenne, nous abordons dans ce dernier chapitre la deuxième activité prévue dans notre recherche qui est "l’observation en classe ".

Avant le lancement de l’analyse des résultats de l’observation effectuée, nous aimerions commencer par les étapes suivantes :

-Définir les objectifs de l’observation.

-Présenter les conditions d’observation.

-Présenter les groupes classes observés.

-Déterminer la démarche suivie pour l’observation.

-Présenter la grille d’observation utilisée.

1-Objectifs de l’observation :

Au cours de notre recherche nous avons effectué des séances d’observation avec des classes de première année moyenne lors de la présentation des leçons de grammaire .Ces observations ont pour objectifs:

-L’identification du type d’enseignement consacré à la grammaire.

-L’identification de la démarche suivie pour l’enseignement de la grammaire.

-La découverte des phases suivies pour l'enseignement de la grammaire.

-L'identification du temps consacré à la présentation d'une leçon de grammaire.

-La découverte des attitudes des apprenants vis-à-vis de la grammaire.

2-Les conditions d'observation :

Avant d'entamer l'observation en classe, nous avons d'abord pris contact avec le directeur du CEM « KARBOUA ABDELHAMID» situé dans la Daïra d'EL KHROUB .Celui ci nous a accueilli chaleureusement et nous a mis directement en contact avec tous les enseignants de français de 1ère AM.

Après les avoir informés des objectifs de notre travail, deux enseignantes nous ont répondu favorablement.

Nous avons tenu à ce que les enseignantes ne changent rien au programme déjà tracé afin de ne pas perturber le climat de travail habituel.

3-Les groupes classes observés :

Les séances d'observation que nous avons effectuées, ont été menées avec deux enseignantes du cycle moyen, appartenant au même établissement : KARBOUA ABDELHAMID. Avec chaque enseignante, nous avons assisté à deux séances de grammaire, avec deux classes différentes de première année moyenne (1AM1, 1AM4, 1AM2, 1 AM5).Ces classes se composent de filles et de garçons issus de milieux sociaux différents : les uns venant de milieux favorisés, les autres de milieux urbains, ruraux).

Il est important de signaler que les enseignantes et les classes avec lesquelles nous avons réalisé notre test n'ont pas été sélectionnées au préalable ; idem pour les jours et les horaires d'observation, ce sont les enseignantes qui nous informaient sur le jour et

l'heure de la présentation du cours de grammaire, car comme nous l'avons démontré dans le chapitre précédent, la séquence est constituée de huit(8) rubriques et la rubrique grammaire vient en quatrième position après :l'expression orale ,la compréhension écrite, et le vocabulaire. Nous devons également signaler que les enseignantes avec lesquelles nous avons mené nos observations seront désignées dans ce chapitre par : E1 et E2.

4-Démarche suivie pour l'observation :

Etant donné que les enseignantes avec lesquelles nous avons mené l'observation ont refusé tout enregistrement, donc notre travail porte essentiellement sur une prise de notes.

Nous pouvons résumer la démarche d'observation comme suit :
Assise au fond de la classe, nous avons assisté au déroulement des cours de grammaire du début jusqu'à la fin de la séance, essayant d'être la plus discrète possible, afin de ne pas troubler les habitudes de chaque classe et de faire adopter aux apprenants des comportements inhabituels, qui nuiraient à l'authenticité du cours.

5-La grille d'observation ;

Comme notre travail consiste en une prise de notes, nous avons tenu à élaborer une grille d'observation pour mieux organiser notre travail et ne pas se retrouver vers la fin du test avec des fragments de notes.

Notre grille comporte les critères suivants (voir la grille dans les annexes) :

-Le type d'enseignement consacré à la grammaire

-Les phases de la séance de grammaire.

-Le temps consacré à la présentation d'une leçon de grammaire.

-Les documents utilisés.

-Attitudes des apprenants.

-Attitudes du professeur.

La grille que nous avons confectionnée s'inspire des grilles suivantes (voir les grilles dans les annexes) :

-La grille d'observation d'une séance (que vous pouvez trouver sur le site Internet : http://sanfrancisco.creteil..iufn.fr/outils/divers/prep_class.doc).

-La grille d'observation proposée par M Zetili durant les séances de méthodologie.

-Grille d'observation de groupe_classe (que vous pouvez trouver sur le site Internet : http://www.csenergie.qc.ca/recit/Fichiers/Pratico/observation_groupe_classe

-Une grille d'observation d'une classe à s'approprier et à adapter que vous pouvez trouver sur le site Internet :
http : //eppee.ouvaton.org/spip.php ?article562

6-Analyse des résultats de l'observation en classe :

6.1-Le type d'enseignement consacré à la grammaire :

Les séances d'observation que nous avons accomplies avec les deux enseignantes de français de première année, nous ont permis de nous informer sur l'enseignement de la grammaire .Nous avons pu constater que les enseignantes enseignent la grammaire d'une manière explicite inductive. En effet, dés le lancement du cours de grammaire, nous avons remarqué ce type d'enseignement, car les enseignantes ne commencent pas leurs cours par donner aux apprenants des exercices systématiques qui leurs permettent à

travers la répétition exagérée la mémorisation des structures de la langue cible, mais par annoncer l'intitulé de la leçon, par exemple en utilisant la phrase suivante :

« Aujourd'hui, nous allons voir les types de phrases »

«Aujourd'hui, nous verrons les formes de phrases »

Puis elles entament directement la leçon soit en donnant des exemples, soit en demandant aux apprenants de les fournir, et c'est ce que nous allons voir dans le titre qui suit« les phases de la séance de grammaire».

Il est important de souligner que les enseignantes observées suivent certes les mêmes étapes mais chacune d'elles les travaillent à sa manière.

6.2-Les phases de la séance de grammaire :

Les observations effectuées nous ont permis de découvrir les différentes phases de la leçon de grammaire .Comme les enseignantes observées utilisent une démarche inductive, il est donc évident que la leçon prend le cheminement suivant :

-les exemples

- la règle

-les exercices d'application

6.2-1-Les exemples :

Après avoir annoncé l'intitulé du cours, E1 écrit les exemples au tableau, puis demande aux apprenants de les observer. Voici les exemples donnés par E1 :

-Quel âge as-tu ?
-Faites les devoirs avant de dormir.
-Elle répare la voiture.
-Comme c'est gentil d'avoir penser à moi!

Une fois que les apprenants ont eu le temps qu'il faut pour les observer, E1 entame l'explication des exemples. Les explications se font sous forme de questions –réponses ; l'enseignante pose des questions et les apprenants essayent de répondre, par exemple pour la première phrase, E1pose cette question :

E1 : que représente pour vous cette phrase ?
A : une question
E1 : comment tu as su qu'il s'agit d'une question ?
A : parce qu'il y a un point d'interrogation

C'est ainsi que l'enseignante explique tous les autres exemples.

Après avoir défini et expliqué les 4 types de phrase (déclaratif, impératif, exclamatif, interrogatif), E1demande aux apprenants de donner des exemples de chaque type de phrase ; au fur et à mesure que les apprenants donnent leurs exemples, l'enseignante essaye de les corriger.

Maintenant que nous avons terminé avec la méthode utilisée par E1, nous passons à celle utilisée par E2.Contrairement à E1qui donne des exemples, E2 aide les apprenants à donner des exemples personnels, et pour cela elle les guide de la manière suivante :

E2 : pour demander l'heure qu'est ce qu'on dit ?
A : qu'elle heure est –il ?
E2 : de quoi se nourrit la vache ?
A : la vache se nourrit d'herbe.

A chaque fois que l'apprenant donne un exemple correct, il passe au tableau pour l'écrire .En ce qui concerne les explications E2suit la même démarche que E1, elle questionne les apprenants .Tout comme E1 après les explications E2 demande aux apprenants de fournir des exemples sur la notion étudiée« les types et les formes de phrase».

6.2-2 La règle :

Cette phase est travaillée d'une manière identique par les deux enseignantes. Une fois les explications données, elles demandent aux apprenants de récapituler ce qu'ils ont vu pendant le cours, tout en les aidant.

E1 :aujourd'hui on a vu les 4 types de phrase, alors qui peut les reprendre ?

E2 : alors qui veut reprendre les types et les formes de phrases qu'on a vu ensemble ?

Cela fait, les enseignantes écrivent la règle au tableau et demandent aux apprenants de la recopier et de l'encadrer.

6.2-3-Les exercices d'application :

Une fois la règle donnée, les enseignantes achèvent le cours en donnant des exercices d'application .Les exercices ne sont pas fabriqués par les enseignantes, ils sont repris du manuel de l'élève. Les enseignantes observées ont sélectionné deux types d'exercice figurant dans le manuel de l'élève : l'un de repérage et l'autre de transformation. Avant que les apprenants n'entament les exercices, chacune des enseignantes lit et explique clairement en quoi consistent les activités données.

Ce qui nous a frappé chez E1, c'est qu'elle ne laisse pas aux apprenants le temps qu'il faut pour recopier et réfléchir aux exercices car ceux-ci doivent être finalisés durant la séance même.

Cependant, E2 laisse à ses apprenants tout le temps nécessaire pour faire leurs activités ,si celles-ci ne sont pas achevées au cours de la séance même ,elles seront complétées à la maison et corrigées au cours d'une deuxième séance.

6.3-Le temps consacré à la présentation d'une leçon de grammaire :

D'après le guide de l'enseignant, la durée normale d'un cours de grammaire est de 45minutes .Cependant, les enseignantes observées nous ont révélé que le temps accordé à la leçon de grammaire est de une heure (1h) à une heure et demi (1.5h), tout dépend de la complexité de la notion étudiée. En effet, le cours (les types de phrase) auquel nous avons assisté avec E1,a duré une heure (1h)c'est-à-dire une seule séance,tandis que celui présenté par E2 a duré deux heures et demi(2.5h) car E2 avait rassemblé deux leçons en une seule (les types et les formes de phrase)l'équivalant de deux séances et demi.

6.4-Les documents utilisés :

En ce qui concerne la documentation utilisée par les enseignantes observées, nous avons remarqué que E1 consultait une fiche individuelle ainsi que le manuel de l'élève lors de la présentation des leçons de grammaire, alors que E2 n'a eu recours à aucun document excepté le manuel de l'élève qu'elle a utilisé pour les exercices d'application .Ceci est sûrement du à ses trente années d'expérience dans l'enseignement du FLE.

6.5-Climat de travail :

Selon l'avis d'un grand nombre de psychopédagogues, le climat de travail dépend essentiellement de l'attitude des enseignants envers leurs apprenants .En effet, lorsque l'apprenant ressent qu'on s'intéresse à lui, qu'on le respecte, qu'on l'écoute, qu'on lui donne de l'importance, quelque soit ses capacités intellectuelles et le milieu social d'où il vient, celui-ci essaye de fournir des efforts, de s'engager pleinement en classe, car il ne se sent pas délaissé. Tandis que l'apprenant qui a l'impression d'être rejeté, mis à l'écart, dévalorisé, refuse de travailler et devient même une source de perturbation en classe .Ceci n'empêche pas l'enseignant d'être autoritaire, parce que l'autorité est indispensable pour le bon déroulement de la classe.

Dans les deux classes observées avec E1 régnait un climat de travail favorable, car l'enseignante était suffisamment autoritaire et savait gérer ses classes, empêchant tout débordement qui pouvait nuire à sa tâche. Elle a su instaurer un climat de confiance et de sécurité qui a permis aux apprenants de s'extérioriser et de s'exprimer librement, sans crainte d'être jugé négativement ou humilié. Concernant les deux classes observées avec E2, dans la première classe il y avait vraiment de bonnes conditions de travail, le cours s'est déroulé normalement, les apprenants étaient respectueux et attentifs .Par contre dans la seconde classe ,nous avons constaté queE2 n'était pas assez autoritaire face à certains apprenants qui voulaient semer le désordre au sein de la classe ; pendant que l'enseignante expliquait le cours soit ils bavardaient ,soit ils se moquaient de leurs camarades qui participaient au cours ,soit ils se disputaient ,bref ils faisaient tout pour empêcher ceux qui veulent travailler, de suivre le cours correctement .

6.6-Les attitudes des apprenants :

Durant nos séances d'observation, nous avons constaté que la majorité des apprenants ne s'intéressait pas aux leçons de grammaire. Pendant la séance, ils passaient leur temps soit à bavarder avec leurs camarades, soit à griffonner sur la table, soit à écouter l'enseignante passivement n'attendant que la fin du cours.

Contrairement à cette catégorie d'apprenants ,il y avait des apprenants qui étaient attentifs, réceptifs à toutes les explications données, ils essayaient de répondre aux questions posées sans se soucier des erreurs commises ,sachant que l'enseignante est là pour les corriger. Mais ceux qui ont vraiment attiré notre attention ce sont les bons éléments de la classe qui s'investissaient pleinement dans leur travail, montrant plus de curiosité que les autres, ne ménageant aucun effort pour comprendre et apprendre les nouvelles données ; dès que l'enseignante posait une question, on les voyait répondre en chœur, car chacun voulait être le premier à parler pour montrer ses capacités.

6.7- Les attitudes du professeur :

Les enseignantes observées nous ont marqué par leur expérience pédagogique concernant leurs relations avec les apprenants, leurs manières de se comporter avec eux, leur savoir faire, et leur engagement total dans la transmission du savoir. Dès le lancement du cours, elles essayent de créer un lieu propice à l'apprentissage, un lieu serein, sécurisant où les apprenants peuvent travailler, évoluer en toute aisance.

Tout au long de la séance, ces enseignantes s'investissaient à fond dans leur travail, essayant de répondre aux besoins des apprenants d'une manière flexible, souple. Elles ne se lassaient pas de reprendre les explications, d'apporter des corrections aux erreurs commises par les apprenants, de les encourager, et de motiver les plus réticents.

Conclusion :

Les observations que nous avons menées, nous ont permis d'avoir un aperçu sur la situation actuelle de l'enseignement de la grammaire au cycle moyen et précisément en première année.

A travers ce test, nous avons pu constater que les enseignantes observées suivent la même démarche pour l'enseignement de la grammaire «explicite inductive» donc elles ont obéi au type d'enseignement prôné par le manuel de l'apprenant .Certes, elles ont opté pour la même méthode, mais chacune d'elles l'a travaillée à sa manière. Comme nous l'avons montré au cours de notre analyse, elles ont suivi les mêmes étapes pour la présentation du cours de grammaire : les exemples d'abord, la règle et les exercices d'application après. Nous avons ressenti cette différence surtout au niveau des exemples, si la première enseignante observée (E1) avait donné des exemples, E2 poussait les apprenants à les fournir tout en les aidant.

Concernant les attitudes des apprenants vis-à-vis de la grammaire, à l'issue de cette observation, nous avons pu constater que la majorité des apprenants était désintéressée et adoptait des réactions négatives envers les cours de grammaire.

Conclusion générale

Au début de notre travail, nous nous étions fixées pour objectif la découverte dans l'école fondamentale Algérienne le type d'enseignement réservé à la grammaire en première année moyenne.

Après avoir présenté les principaux concepts et notions nécessaires à notre recherche afin de montrer la différence entre : enseignement explicite/implicite, démarche déductive/inductive, nous avons abordé dans le deuxième chapitre de notre partie théorique l'enseignement de la grammaire dans l'approche communicative, ceci nous a révélé que la grammaire est enseignée d'une manière explicite.

La deuxième partie de notre recherche a été consacrée à l'analyse du manuel de l'apprenant de première année moyenne afin de voir la place qu'occupe la grammaire dans l'enseignement du français en 1ère AM et la démarche suivie pour son enseignement. Cette analyse nous a montré l'importance accordée à la grammaire, elle nous a permis aussi de mettre à jour le type d'enseignement réservé à la grammaire (explicite, inductive) ; grâce à cette analyse nous avons pu également découvrir les leçons de grammaire proposées pour cette année, ainsi que le type d'exercices grammaticaux . Pour se faire une idée plus précise de l'enseignement de la grammaire dans les classes de fle de 1ère AM, nous avions jugé nécessaire de mener une enquête dans un établissement du cycle moyen. Pour se faire nous avions effectué des séances d'observation avec deux enseignantes de première année,avec chaque enseignante nous avons assisté à deux cours de grammaire ,avec deux classes différentes ,plus exactement, nous avons mené notre enquête avec quatre (4) classes de première année. L'analyse des résultats de l'observation en classe, nous a dévoilé que la grammaire est enseignée d'une manière explicite, inductive .Cette analyse nous a également permis de constater que la majorité des apprenants adopte des attitudes rébarbatives à l'égard de la grammaire.

Les deux activités effectuées, nous ont aidé à confirmer quelques hypothèses et à en infirmer d'autres .Concernant la première hypothèse «la grammaire est enseignée

d’une manière explicite » nous l’avons confirmée car effectivement la grammaire est enseignée d’une manière explicite, la deuxième hypothèse «l’enseignement de la grammaire occupe une place capitale dans l’enseignement du français en première année moyenne » a été également affirmée. Quant à la dernière hypothèse «la démarche suivie dans l’enseignement de la grammaire est tantôt déductive et tantôt inductive » nous l’avons infirmée car les activités effectuées nous ont montré que la démarche suivie pour l’enseignement de la grammaire est inductive.

Nous, nous optons pour l’enseignement explicite de la grammaire car avec ce type d’enseignement, les apprenants auront l’occasion d’avoir des explications grammaticales et le professeur pourrait achever son programme à temps. Ce sont là les deux raisons qui nous ont poussées à choisir ce type d’enseignement, car contrairement à l’enseignement explicite de la grammaire, l’enseignement implicite exige beaucoup de temps et de pertinence de la part des apprenants pour découvrir les règles grammaticales. Il y a aussi la contrainte du nombre d’apprenants par classe qui peut nuire au bon déroulement du cours quand celle-ci dépasse 20 apprenants.

Pour conclure, nous nous sommes interrogées sur la possibilité d’élaborer un enseignement de la grammaire basé sur des exercices de conceptualisation, parce que nous pensons que la conceptualisation grammaticale est nécessaire à la mémorisation, elle sollicite la réflexion de l’apprenant et permet à l’enseignant de s’assurer de la compréhension de ce dernier .Cette suggestion pourrait faire l’objet d’un thème de recherche en didactique du fle.

Bibliographie :

1. OUVRAGES

BESSE.H, Méthodes et pratiques des manuels de langue, CREDIF, Paris, Hatier, 1985.

BESSE. H et PORQUIER. R, *Grammaire et didactiques de lan*gues, *LaL, CREDIF,* Paris, *Hatier, 1984.*

CHARAUDEAU. P, *Grammaire du sens et de l'expression*, *Hachette, 1992.*

CUQ. J. P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Clé international, 2003.

CUQ. J. P, *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère, Paris, Didier/Hatier, 1996.*

CUQ. J. P, GRUCA.I, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presse Universitaire de Grenoble, 2005.*

DEFAYS.J, M et Deltour.S, *Le français langue étrangère et seconde, Mardaga, 2003.*

GALLSSON.R et **COSTE.D**, *Dictionnaire de didactique des langues, Paris, Hachette, 1976.*

GREVISSE .M, Le bon usage, 10 éd, Paris, Hatier, 1980.

Kroubo.D.J, *Permanence ou évolution dans les contenus grammaticaux en FLE ? Comparaison des contenus grammaticaux du cours de langue et de civilisation française Tome1 (1953), surnommé le Mauger BLEU ?avec ceux de Studio 100 méthodes de français niveau 1(2001).*Editions Publibook, 2008.

Maurice, F et Georges.H, *A la découverte de la Grammaire Française,* Hachette, 1959

REBOULLET. A, *Guide pédagogique pour le professeur de français langue étrangère*, Hachette, 1971.

ROBERT. J. P, Dictionnaire pratique de didactique du fle, 2ème éd, Paris, Ophrys, 2008.

TAGLIANTE. C, *La classe de langue*, Paris, clé Internationale, 1994.

VIGNER.G, *La grammaire en fle, Hachette, 2004.*

2. Revues :

1-Fougerouse .M.C, «L'enseignement de la grammaire en classe de français langue étrangère », Revue de Didactologie des langues –cultures 2001/2,N°122p.165-178.http://www.carin.info/revue.Ela-2001.2page-165htm#

2-Puren.C, «Représentation de l'enseignement/apprentissage de la grammaire en didactique des langues», Revue de Didactologie des langues-cultures 2001/2, N°122p.135-141.

3. Sites Internet

1-Kappenberg .J, « Grammaire»,http//www.deadfeed.org/~ overmann /glossaire/grammairedéductiveetinduve jannekappenberg.doc (consulté le 15/01/2010).

2-El Khadib .M, «Faut-il ignorer completement la grammaire explicite en fle ?», http://gramm-Fle.U/b.ac.be/fichiers/colloques/wantes 2008/ALKATIB.pdf (consulté le -20/01/2010).

3-Coianiz.A,«Grammaire, implicite et explicite dans L'enseignement du français Langue étrangère », http://www.google.com/search ?hl

4. Livre scolaire et guide de l'enseignant :

1-Livre de l'élève : Plaisir d'apprendre le français ,1ère AM, ENAG, 2006.

2-Guide de l'enseignant, 1ère AM, ENAG, 2003.

5. Mémoires :

1-HANACHI.D, Mémoire de magister, «L'adverbe dans les manuels scolaires, analyse syntaxique et didactique», Université Mentouri, Constantine, 1993.

2-BENSID.H.I, Mémoire de magister, «Enseignement /apprentissage de la grammaire en classe de FLE : cas de la conjonction de coordination en 8ème AF », Université Mentouri, Constantine, 2006.

3-KHENANCHA.A, Mémoire de magister « Analyse du système grammatical sous-jacent à l'enseignement du français en première année secondaire».Université Mentouri, Constantine ,2005/2006.

4-ZETILI.A, Thèse de doctorat d'état, « Analyse des procédés d'enseignement /apprentissage de la production écrite en classe de français cas du cycle secondaire en Algérie», Université Mentouri, Constantine, 2005/2006.

Annexes

Annexe 1 :

Grilles d’analyse du manuel

GRILLE D'OBSERVATION DE SEANCE

I OBJECTIFS ET COMPETENCES

- clairement définis ?
- adéquation aux IO ?
- au niveau de la classe ?
- ont ils été atteints ?

II PREPARATION MATERIELLE ET DOCUMENTS:

- la préparation matérielle est bien pensée ?
- nature et statut des documents :
- choix, qualité, lisibilité (si accompagnés d'un questionnaire, celui ci est il cohérent ? en adéquation avec les objectifs ? avec les supports ? …)

III DEMARCHE :

- Présentation de la situation aux élèves (enjeu de la séance) : référence au contexte (activités situées en amont).
- La séance s'inscrit elle dans une progression ? dans un projet ?
- Y a-t-il progression dans la démarche ?
- une trace écrite ? (pas obligatoirement)
- une évaluation ? (sous quelle forme, de quel type ?)
- prolongement ? inter ou pluri disciplinarité ?
- gestion du temps.

IV MODES DE FONCTIONNEMENT :

- y a t il alternance ? (indiv, coll, en groupe ?)
- cette alternance est elle mise en place à bon escient ?

V CONTENUS :

- qualité, adéquation aux IO, aux objectifs visés, à l'âge et aux enfants.

VI ATTITUDE ET ROLE DU MAITRE :

- présence
- élocution, vocabulaire.
- rythme, enchaînement des activités.
- consignes (clartés, concision…)
- incite au dialogue, à l'argumentation, aux échanges
- maîtrise l'hétérogénéité
- gestion du groupe
- des réajustements sont ils opérés ? une remédiation envisagée ?

VII : ATTITUDE DES ELEVES :

- activité ? passivité ? (pourquoi ?)
- participation, écoute, motivation.
- respect des autres.
-

VIII Remarques

- organisation de la classe, affichage
- gestion de l'espace
- matériel utilisé

IX ENTRETIEN :

- esprit d'analyse, aptitude à l'autocritique
- observation des enfants, repérage des difficultés
- argumentation, justification, réajustements et solutions envisagées.

DOCUMENTS PRESENTES : Fiches de préparation, cahier journal, fiches conseils des collègues ?

GRILLE D'OBSERVATION DE GROUPE-CLASSE

Classe : ____________________ **Légende** Noms	CRITÈRES OBSERVÉS				COMMENTAIRES

UNE GRILLE D'OBSERVATION D'UNE CLASSE
à s'approprier et à adapter :

Les modalités d'organisation de la classe.

Gestion de l'espace
- Place des enfants
- Place du maître
- Aménagement des espaces de classe
- Utilisation des différents espaces de la classe et de l'école

Gestion des outils de la classe
- Manuels
- Documentation ... - BCD
- Matériel pédagogique, jeux
- Tableau
- Supports écrits (Cahiers, productions)
- Affichages didactiques, esthétiques, travaux d'élèves, affichage éphémère (travaux en cours), listes des chants, poésies, ouvrages lus ...

Outils réglementaires et fonctionnels
- Le registre d'appel
- Le règlement intérieur
- Les consignes de sécurité
- La liste des élèves
- L'emploi du temps
- Les progressions, les programmations
- Le cahier journal
- ...

Mise en œuvre de la séance observée

- Quel(s) objectif(s) ?
- Ce que l'enfant doit apprendre
- Quel(s) moyen(s) ?
- Ce que le maître utilise et met en place pour ...
- Les **consignes** (verbales - écrites - implicites)
- Les **modalités** de travail
- Les **outils**
- Quelles **évaluations** ?
  Prise de conscience de l'erreur
  Statut de l'erreur
- Quelles **interventions** ?
  immédiates
  différées
  différenciées
  - Gestion du groupe classe
  collective

1-2 classe
groupes
Ateliers
individualisation
- Démarches pédagogiques
Cours
Leçon dialoguée ou socratique
temps d'activité élèves
...
- Phases d'apprentissage
Appropriation
Recherche
Mise en commun
Structuration - institutionnalisation
Entraînement - Exercices
Evaluation
Réinvestissement

Relations pédagogique

- Attitude du maître
Avec le groupe classe
Avec un groupe d'élèves
De manière individualisée
- Voix
- Gestuelle
- Langage
- Temps de parole élève - maître
- Ecoute de l'élève - des élèves
- Prise en compte des besoins et des intérêts des élèves
- Echanges
Elèves - Elèves
Elève - Elève
Elève - Groupe d'élèves
Elève(s) - Maître
Elèves - Adultes (ATSEM ; AE ...)
- Climat de la classe
- Règles de vie
Comment et par qui ont-elles été élaborées ?
Comment et par qui sont-elles régulées ?

Conception des situations d’apprentissage

- **Gestion du temps**
  Durées des séances
  Articulation des activités
  Alternance des activités
  Horaires des champs disciplinaires **-** champs d’activités
  Mise en œuvre des programmes
- **Séquence et séances d’apprentissage**
- **Objectifs**
  savoirs ; connaissance
  savoir faire ; savoir être ; compétences
  socle commun
  - **Progression**
  - **projets**
  - **place de la séance dans une séquence**
  - **Moyens**
  Modalités
  différenciation
  choix pédagogiques
  Tâche et consignes
  - **Evaluations** aux différents moments de l’apprentissage

Grille d'observation d'une séance

Intitulé du cours : **Durée du cours :**

Critères d'observation	Indicateurs	Oui	Non	Autre
1-Le type d'enseignement consacré à la grammaire	La grammaire est enseignée d'une manière : -explicite (règles, explication à l'aide d'exemples, exercices d'application) -implicite (pas d'explications grammaticales) · La démarche suivie pour l'enseignement de la grammaire est : -inductive (des exemples,à la règle,aux exercices) -déductive (de la règle, à l'exemple, aux exercices)			
2-Les phases de la séance de grammaire	A- Les exemples : · Les exemples sont : -dictés par le professeur -écrits au tableau -repris du manuel scolaire Le professeur explique : -tous les exemples donnés -quelques exemples seulement · Le professeur donne d'autres exemples B- La règle : ·La règle est : -donnée par le professeur -induite par les apprenants -dictée par le professeur -reprise du manuel de l'élève C-Les exercices d'application ·A la fin du cours, le professeur donne : -un exercice -deux exercices -trois exercices · Les exercices donnés sont : -des exercices de repérage			

	-des exercices de complétion -des exercices de classement -des exercices formels -des exercices de reformulation ·Les exercices sont finalisés : -au cours de la séance -au cours d'une deuxième séance -à la maison			
3-Le temps consacré à la présentation d'une leçon de grammaire	·La leçon de grammaire est donnée en : -une demi heure -une heure -deux heures			
4-Les documents utilisés	·Le professeur présente son cours à l'aide : -d'une fiche -du manuel de l'élève -d'un manuel extrascolaire			
5-Climat de travail	·Le climat de travail est : -favorable (de bonnes conditions de travail) -défavorable (de mauvaises conditions de travail)			
6-Attitudes des apprenants	-activité -passivité -écoute -participation -respect des autres			
7-Attitudes du professeur	-activité -passivité -présence -explications -éclaircissements -corrections			

Grille d'analyse des manuels/ensembles pédagogiques de FLE (2001)

Javier Suso López. Universidad de Granada (Dpto. de Filología Francesa)
http://www.ugr.es/~jsuso

1. Fiche signalétique		Titre
		Auteur(s)
		Éditeur
		Date(s) de parution
2. Descriptif du matériel didactique -Type des matériaux: compacts/légers (par ex. fascicules à structure souple, permettant une exploitation non linéaire) -Contenu iconographique (illustrations, photos, documents authentiques...)		Pour l'enseignant
		Pour l'apprenant
		Matériel collectif
		Niveaux
3. Public visé		Âge, nationalité, type
		Débutants, faux-débutants, spécifique, etc.
4. Structure du manuel/de l'ensemble pédagogique		Nombre de leçons
		Plan d'ensemble
		Détail d'une leçon (phases, déroulement...): la décrire
		Récapitulations (contrôles, révisions...)
		Annexes
5. Durée et rythme d'apprentissage		N° d'heures, années
		N° séances par semaine
		Travail complémentaire (à la maison...)
6. Objectifs		Compétence de communication
		Compétence écrite
		Culture
		Autonomie dans l'apprentissage
7. Contenus	Linguistiques	type(s) de langue
		Lexique
		actes de parole
		Grammaire (détailler) ou élimination de toute référence explicite à la grammaire
		phonétique (utilisation ou pas de l'API)

	Socio-culturels (décrire, puis caractériser en fonction des critères adjacents)	Situations stéréotypées (tourisme) ou pas
		découverte de la vie française/ francophonie (civilisation, société, etc.)
		la culture traditionnelle (littérature, histoire, géographie...)
		problématique interculturelle (écologie, jeunes, travail, rapports entre les gens...)
	Concernant les procédés d'apprentissage	Savoir faire quoi
	Concernant les attitudes	Vouloir faire quoi
	Progression (regroupement des éléments lexicaux, morpho-syntaxiques, actes de parole, savoirs discursifs, socio-culturels; savoirs-faire, etc.)	Structurante: -contraignante, fixée à priori (axée sur la matière: la grammaire; ou sur l'organisation cognitive des savoirs: parcours du simple au complexe...; ou sur un catalogue préétabli d'actes de parole, ou de cadres fonctionnels approche situationnelle-fonctionnelle)... -ouverte, fixée à postériori: à partir des textes-documents (grammaire "textuelle": extraite des textes)...; construisant un parcours d'apprentissage adapté aux situations/demandes
		Non-structurante: éléments épars qui s'accumulent

8. Types d'activités/procédés	oral	Compréhension (questions-réponses, lecture à voix haute/basse, exercices de repérage, QCM, Qvrai-faux...)

		Expression (questions-réponses, répétition, paraphrases, résumé, dramatisation, jeu de rôles...)	
	phonétique	écoute, repérage, explications, correction, etc.	
	écrit	Compréhension (stratégie globale; stratégie analityque..)	
		Expression (exercices de substitution, de transformation, de transposition, phrases à compléter, exercices avec contrainte grammaticale ou lexicale, rédaction, dissertation, argumentation, récit...	
9. Dynamique interne des activités d’enseignement /apprentissage (mise en ordre significative)	existence d’un guide de présentation/exploitation		
	typologie générale des activités d’enseignement	schéma classique (présentation/mémorisation/exploitation)	
		schéma dynamique, créatif, non-répétitif	
	typologie générale des activités d’apprentissage	proposition d’une matrice modélisante + réutilisation (microdialogue à transformer/imiter),	
		sollicitation/stimulation d’une plus grande créativité/imagination (à partir d’un canevas plus ouvert: BD muettes, récit à compléter, schéma + général...)	
		débouchant sur une autonomie de l’élève (savoir apprendre)	
	Démarche pour saisir le sens (compréhension)	Traduction	
		sans traduction: induction à partir des gestes, mimique, co-texte	
		Explication: déduction	
	Démarche pour enseigner/ apprendre la grammaire	Implicite	reposant sur une assimilation + ou - inconsciente, à travers des procédés “naturels” (AN)
			reposant sur une assimilation quelque peu consciente, à travers des procédés qui impliquent

			une pratique guidée de la L2, mais sans repérages gr. précis (MAVSG)
			reposant sur une pratique intensive, systématique, répétitive, visant une fixation dans les comportements langagiers (MAO)
		Explicite	déductive: formulation de règles; explications préalables, pratique postérieure
			inductive: découverte du fonctionnement langagier
	Démarche pour enseigner/ apprendre le lexique	répétitive, mémorisatrice	
		par une mise en situation de pratique créative	
	Instauration de rapports actifs, réflexifs, responsabilisants, motivants, de prise en charge par l'élève de sa formation		
	Degré de cohérence avec les principes psycholinguistiques		

10. Évaluation	Évaluation initiale, rappels	
	Exercices de révision	Typologie
	Autoévaluation dans le cahier d'exercices de l'élève (avec corrigé)	

Grille d’analyse du manuel

1. Fiche signalétique	Titre
	Auteur(s)
	Éditeur
	Date(s) de parution
2. Descriptif du matériel didactique -Type des matériaux: compacts/légers (par ex. fascicules à structure souple, permettant une exploitation non linéaire) -Contenu iconographique (illustrations, photo documents authentiques...)	Pour l’enseignant
	Pour l’apprenant
	Matériel collectif
	Niveaux
3. Public visé	Âge, nationalité, type
	Débutants, faux-débutants, spécifique, etc.
4-objectifs du manuel	Compétence de communication
	Compétence écrite
	Culture
	Autonomie dans l’apprentissage
5. Structure du manuel/de l’ensemble pédagogique	Nombre de leçons
	Plan d’ensemble
	Détail d’une leçon (phases, déroulement...): la décrire
6. Durée et rythme d’enseignement de la grammaire	N° de fois par séquence
	N° d’heures par séquence
	N° de fois par projet
	N° d’heures par projet

7. Contenus	Progression (regroupement des éléments Morpho-syntaxiques)	Structurante: -contraignante, fixée à priori (axée sur la matière: la grammaire; ou sur l'organisation cognitive des savoirs: parcours du simple au complexe...; ou sur un catalogue préétabli d'actes de parole, ou de cadres fonctionnels approche situationnelle-fonctionnelle)... -ouverte, fixée à postériori: à partir des textes-documents (grammaire "textuelle": extraite	
		des textes)...; construisant un parcours d'apprentissage adapté aux situations/demandes	
		Non-structurante: éléments épars qui s'accumulent	
8-Dynamique interne d'enseignement/ apprentissage de la grammaire	Démarche pour enseigner/ apprendre la grammaire	Implicite	reposant sur une assimilation + ou - inconsciente, à travers des procédés "naturels" (AN)
			reposant sur une assimilation quelque peu consciente, à travers des procédés qui impliquent une pratique guidée

			reposant sur une assimilation quelque peu consciente, à travers des procédés qui impliquent une pratique guidée
			de la L2, mais sans repérages gr. précis (MAVSG)
		Explicite	déductive: formulation de règles; explications préalables, pratique postérieure
			inductive: découverte du fonctionnement langagier
9-Evaluation	Exercices grammaticaux	Typologie	

Annexe 2:
Les leçons de grammaire

Résumé

Cette modeste recherche aborde un thème très connu en didactique du fle «l'enseignement de la grammaire», passage obligatoire pour quiconque veut apprendre une langue.

Dans ce cadre général, nous nous sommes intéressées à l'enseignement explicite et implicite de la grammaire en première année moyenne dans le but de voir le type d'enseignement réservé à la grammaire au cours de cette année .

L'enquête que nous avons menée, nous a révélé que le programme de première année accorde une grande place à l'enseignement de la grammaire et lui réserve un enseignement explicite, inductif. Elle a également démontré qu'un nombre restreint d'apprenants s'intéresse réellement aux cours de grammaire.

Les mots clés :
Grammaire, enseignement, démarche, explicite, implicite, déductif (ve),inductif(ve)

Summary

This modest research addresses a theme well known in French didactic as a foreign language "teaching of grammar" which is an obligatory path for anyone willing to learn a language.

Within this general framework, we are interested in explicit and implicit teaching of grammar for the first year middle school learners in order to see the type of education reserved for the Grammar during that year.

In the survey we conducted, we found that the first year program places great emphasis on the teaching of grammar and reserve explicit and inductive teaching. It also showed that only a small number of students is really interested in grammar courses.

The key words:
Grammar, teaching approach, explicit, implicit, deductive , inductive

ملخص:

هذا البحث المتواضع يتناول موضوعا معروفا في fle التعليمية "تعليم قواعد اللغة" مرور إلزامية لكل من يريد تعلم اللغة.

ضمن هذا الإطار العام، ونحن مهتمون في مجال التدريس الصريحة والضمنية بالقواعد في الصف المتوسط لمعرفة نوع التعليم المخصص للنحو خلال هده السنة.

الدراسة التي أجريناها، وجدنا أن برنامج السنة الأولى يهتم اهتماما كبيرا بتدريس قواعد اللغة الذي يضمن له تعليما احتياطيا واستقرائيا كما أظهرت عددا قليلا من الطلاب المهتمين في دورات النحو حقا.

الكلمات المفتاحية :

قواعد اللغة ، ونهج التدريس ، الإيضاح،التعقيد ، الاستنتاجي ، الاستقرائي